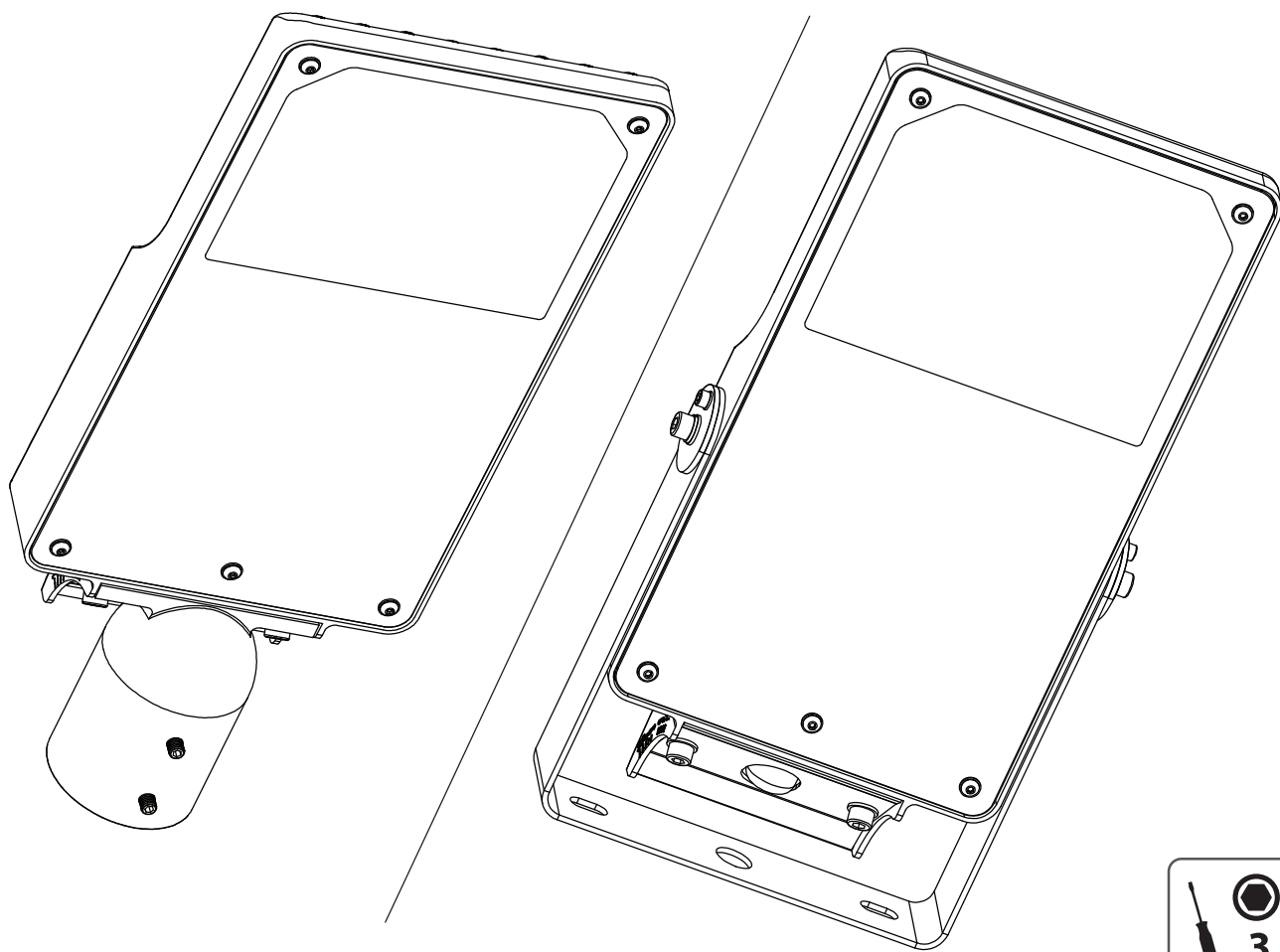
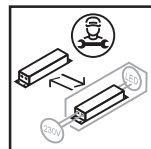
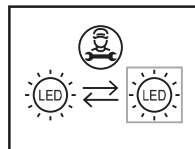
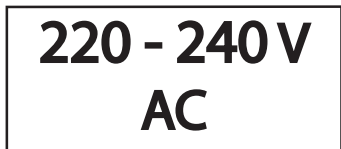
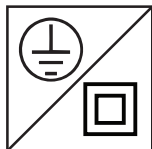
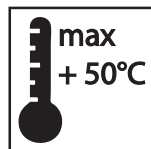
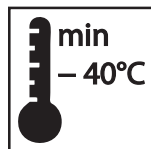


# VIZULO Mini Martin LED street luminaire

Mounting instruction Montāžas instrukcija Монтажная инструкция



\* Depends on configuration. Check label or technical specification.

\* Atkarīgs no konfigurācijas. Skatīt marķējumu vai tehnisko specifikāciju.

\* Зависит от конфигурации. Смотреть маркировку или техническую спецификацию.

05-04-2023

SIA VIZULO

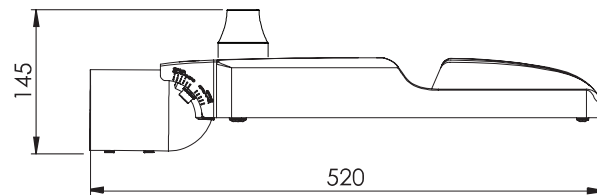
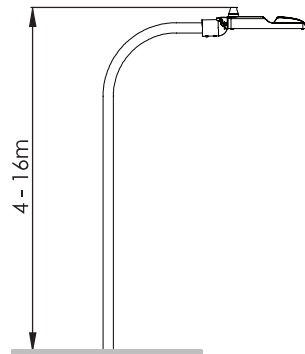
Laucu Lejas, Iecava, Latvia, LV-3913

[www.vizulo.com](http://www.vizulo.com)

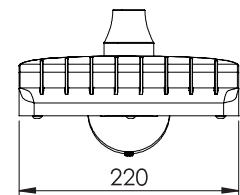
# vizULO

**Dimensions**  
**Izmēri**  
**Размеры**

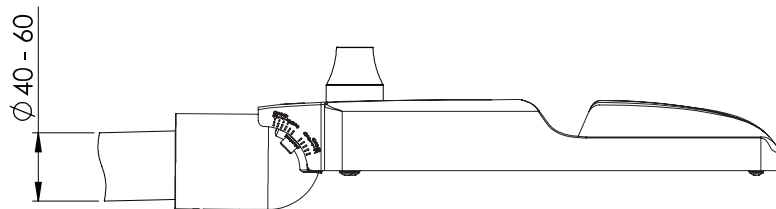
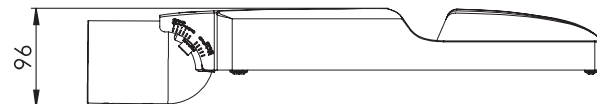
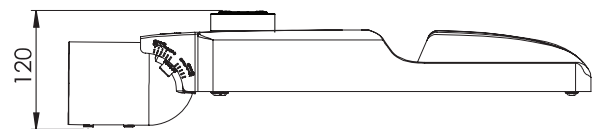
**Standard configuration**



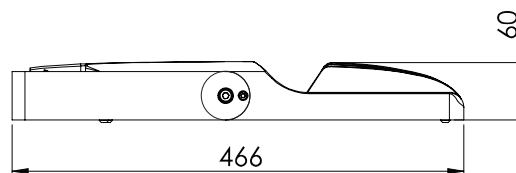
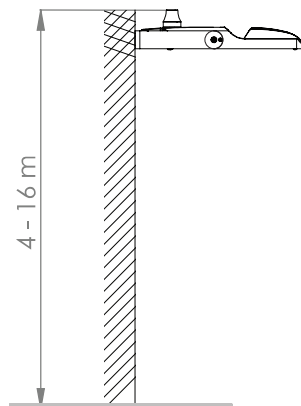
$SCd = 0.037 \text{ m}^2$



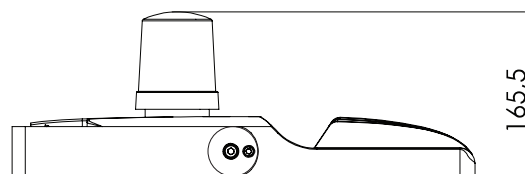
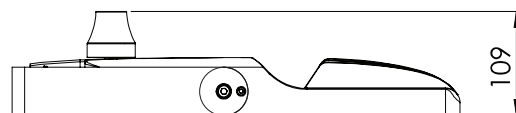
$SCd = 0.018 \text{ m}^2$



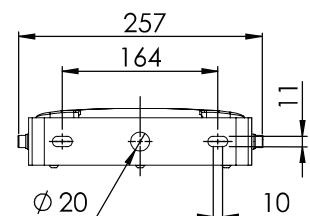
**Floodlight configuration**



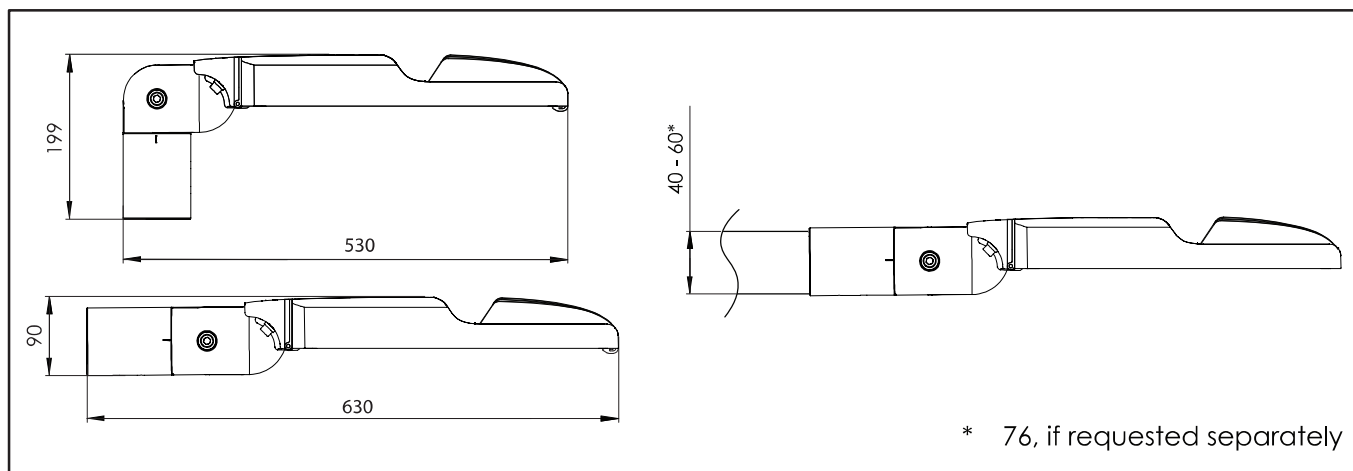
$SCd = 0.026 \text{ m}^2$



**Mounting bracket**



$SCd = 0.018 \text{ m}^2$



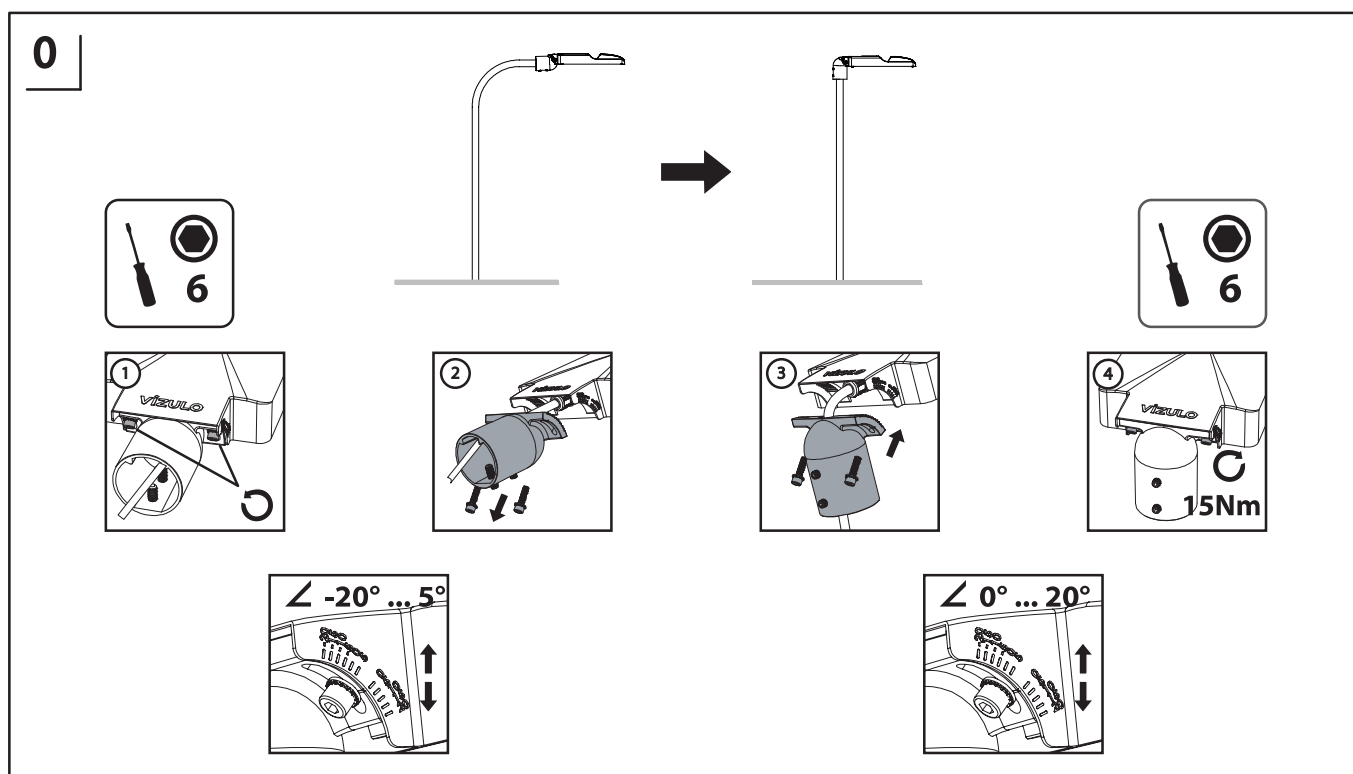
## Average Netto Weight Vidējais Neto Svars Средний Нетто Вес

### Standard configuration

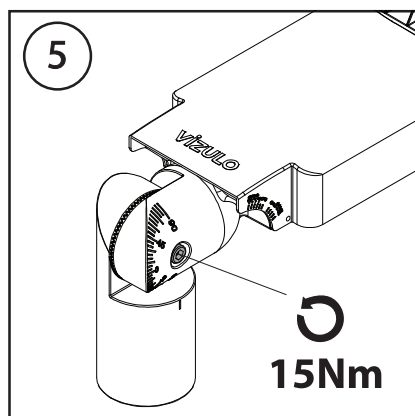
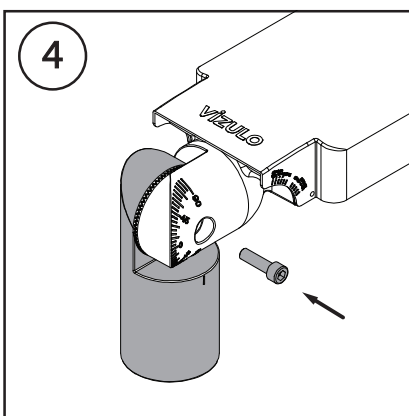
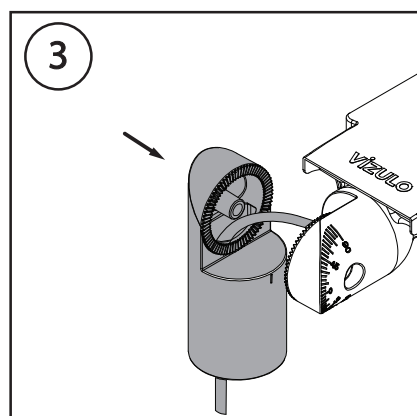
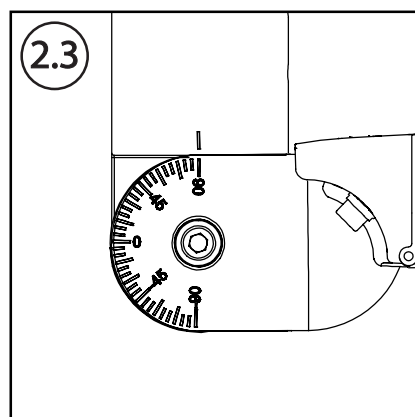
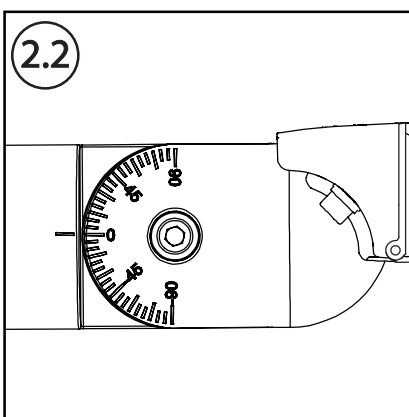
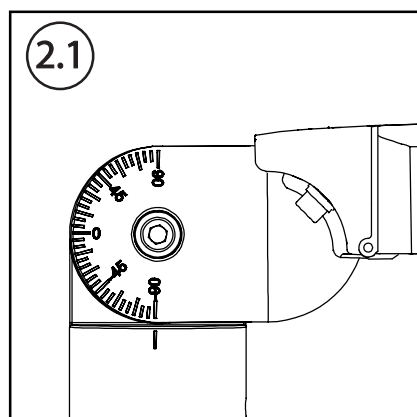
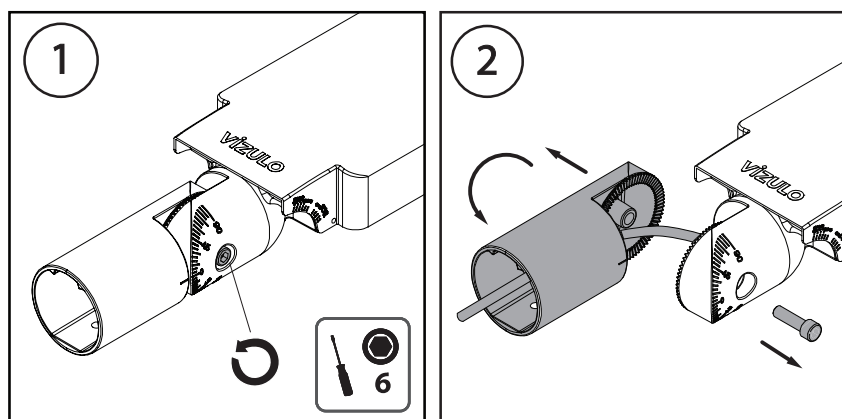
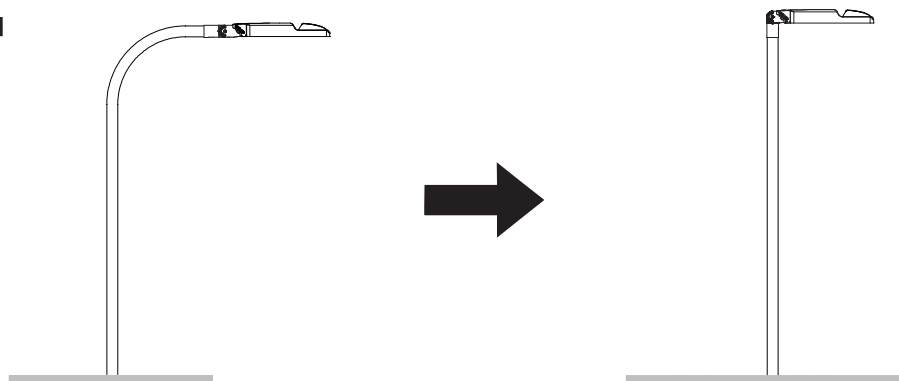
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA008	□□□ □□□	5.5 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA016	□□□ □□□	5.55 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA024	□□□ □□□	5.6 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AE036	□□□ □□□	5.65 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AF048	□□□ □□□	6.49 kg

### Floodlight configuration

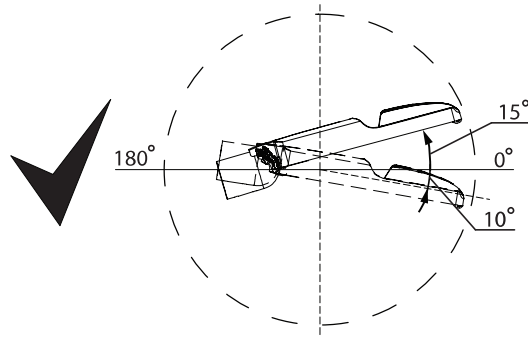
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA008	□□□ □□□	5.5 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA016	□□□ □□□	5.55 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AA024	□□□ □□□	5.6 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AE036	□□□ □□□	5.65 kg
MRSF	□□□ □□□ □□□	AF048	□□□ □□□	6.49 kg



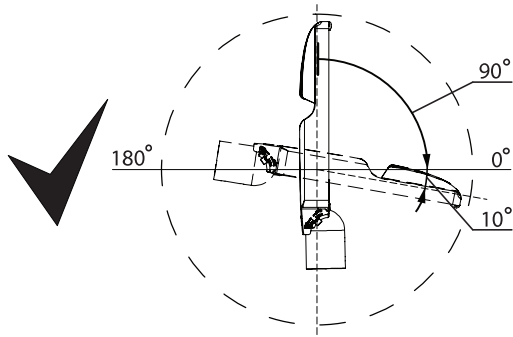
Console adjustment  
Konsoles regulēšana  
Регулировка консоли



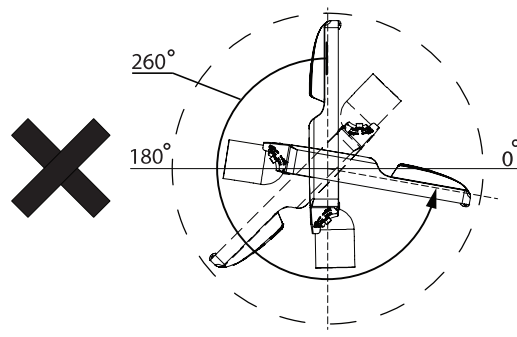
Acceptable luminaire with ZHAGA socket mounting angle relative to the ground.



Acceptable luminaire mounting angle relative to the ground.



Unacceptable luminaire mounting angle relative to the ground.



These limitations only apply when mounting the luminaire outdoors!

Šie ierobežojumi attiecas tikai uz gaismekļu montāžu ārā!

Эти ограничения применяются только к установке светильников на открытом воздухе!



**WARNING!**

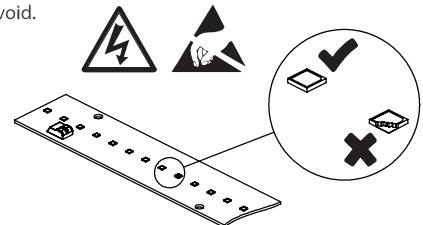
- Do not touch LED modules!
- Do not put any tools or other items on LED modules!
- In case any LED is physically damaged (example shown below) the warranty is void.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Neaiztikt LED moduļus!
- Nenovietot instrumentus vai citus priekšmetus uz LED moduļiem!
- Mehānisku LED bojājumu gadījumā (skatīt piemēru zemāk) garantijas apmaiņa nav spēkā.

**ВНИМАНИЕ!**

- Не прикасаться к LED модулям!
- Не ставить на LED модули инструменты или другие предметы!
- В случае механических повреждений LED (см. ниже) гарантийный обмен не осуществляется.



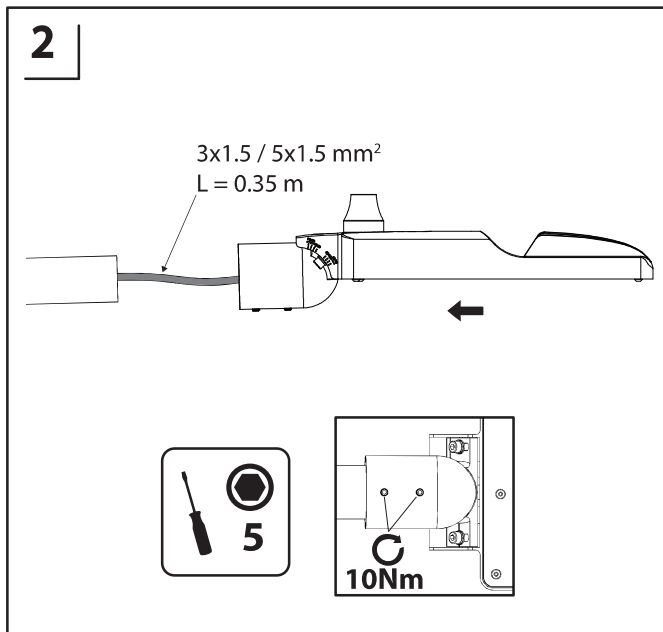
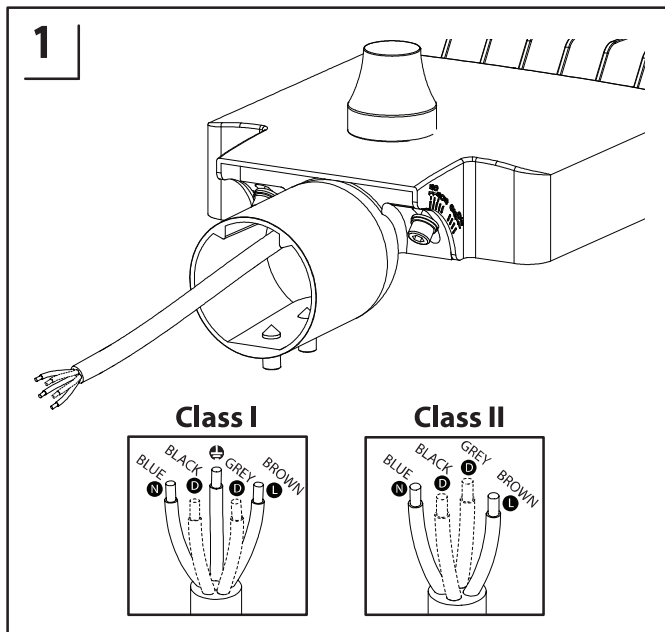
LED	Power	CCT	Risk group	Remarks
Oslon Square	8 ... 110 W	≤ 5000 K	RG1	Label required
Luxeon TX	8 ... 110 W	≤ 5000 K	RG1	Label required
Luxeon 5050	8 ... 110 W	≤ 5700 K	RG1 after 2,25 m*	Label required

\*The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than shown in the table above is not expected.

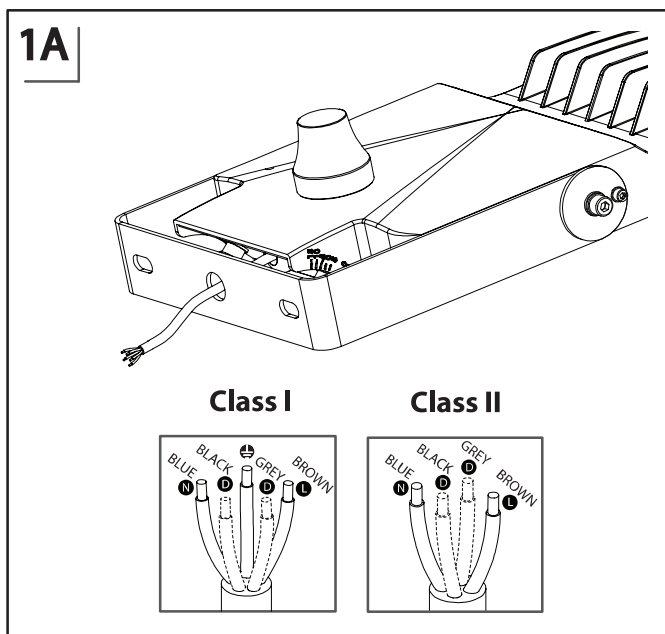
\*Gaismekli jānovieto tā, lai ilgstoša skatīšanās uz to no attāluma, kas mazāks par augstāk esošajā tabulā norādīto, būtu maz iespējama.

\*Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы не оставалось возможности продолжительно смотреть в светильник с расстояния, меньше, чем указано в вышеупомянутой таблице.

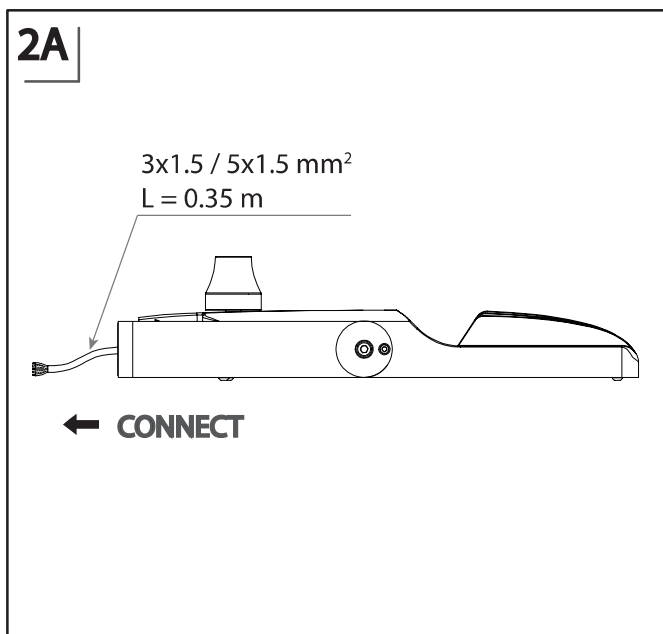
**Standard configuration**  
**Standarta konfigurācija**  
**Стандартная конфигурация**



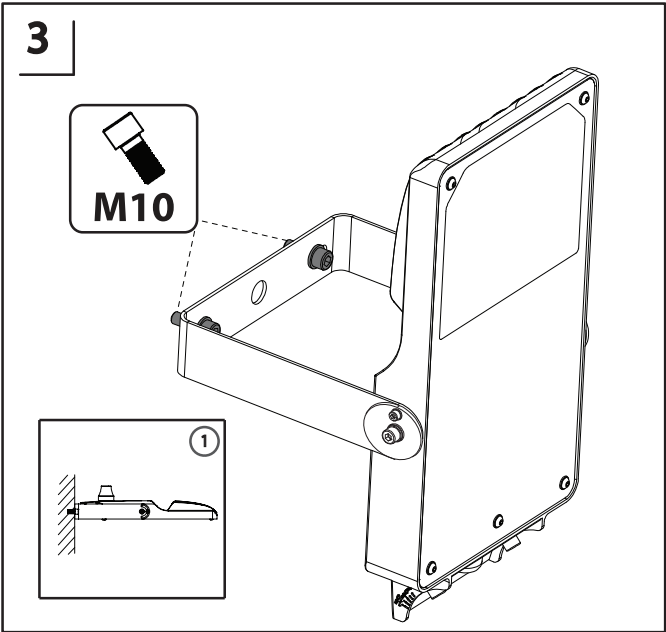
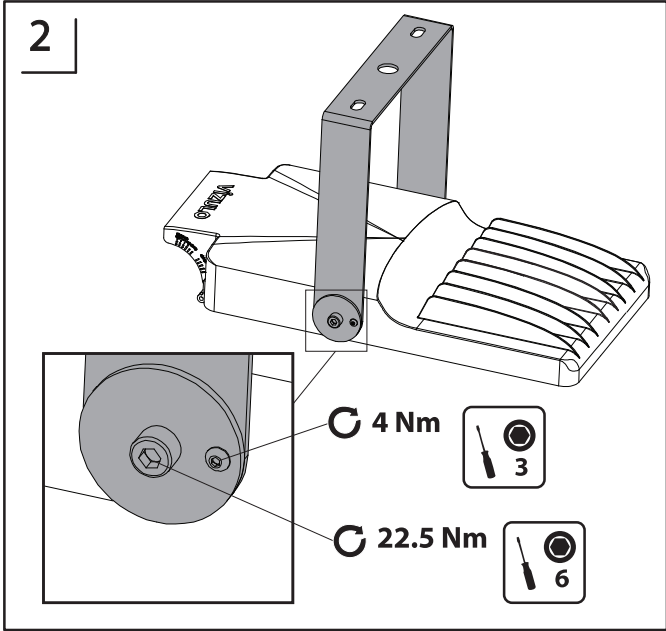
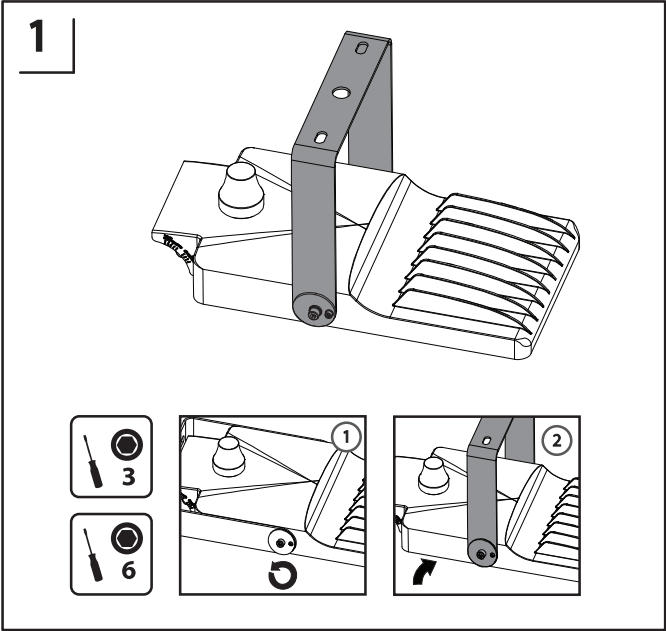
Floodlight



Floodlight



**Mounting bracket adjustment**  
**Montāžas stiprinājuma regulēšana**  
**Регулировка монтажного кронштейна**



**Energy efficiency class of contained light source(s)**



**Standard**

		CRI		
		70	80	90
CCT	1800	F		
	2200	E		
	2500	E		
	2700	D	E	F
	3000	D	E	F
	4000	C	D	E
	5000	C	D	E
	5700	C	D	E
	6500	C		E

**Eco**

		CRI		
		70	80	90
CCT	2200	E	F	
	2700	E	E	F
	3000	E	E	F
	4000	D	E	F
	5000	D	E	F
	5700	D	E	F
	6500	D	E	

**Configuration with terminal block**  
**Konfigurācija ar spaiļu bloku**  
**Конфигурация с клеммной колодкой**

1A

Class I + DALI

1

DALI/1-10V +

2

DALI/1-10V -

1

2

2A

Class I + DALI

1

2

1B

Class II + DALI

1

DALI/1-10V +

2

DALI/1-10V -

1

2

2B

Class II + DALI

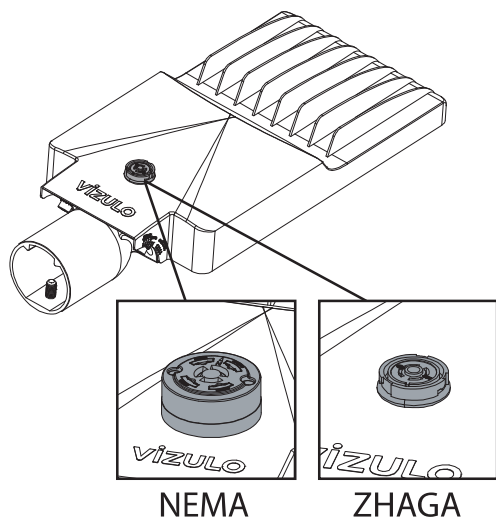
1

2

Watertight cable connector has to be ordered separately  
Ūdensnecaurlaidīgs spaiļu bloks jāpasūta atsevišķi  
Водонепроницаемая клеммная колодка должна быть заказана отдельно

Article	Description
70000313	2-pole terminal block with PE
70000304	4-pole terminal block with PE





ATTENTION! In case of NEMA/ZHAGA Socket.

IP66 applies only for luminaire body and for connection between luminaire body and NEMA/ZHAGA Socket, and do not applies to any mounted control device and connection between control device and NEMA/ZHAGA Socket.

UZMANĪBU! Gadījumā, ja lieto NEMA/ZHAGA kontaktligzdu.

IP66 klase izpildās tikai gaismekļa korpusam un savienojumam starp gaismekļa korpusu un NEMA/ZHAGA kontaktligzdu. Tā neizpildās nevienai pievienotajai kontroles iekārtai vai arī savienojumam starp NEMA/ZHAGA kontaktligzdu un kontroles iekārtu.

Внимание! В случае использования NEMA/ZHAGA коннектора.

Степень защиты пылевлагозащитенности IP66 действительна непосредственно для корпуса светильника и соединения между ним и NEMA/ZHAGA коннектором. Класс IP66 недействителен для подключаемого к NEMA/ZHAGA коннектору оборудованию и его соединения.

## MCB/Inrush current table | Palaišanas strāvu tabula | Таблица пусковых токов

Tridonic LED driver (No dim/ Midnight dimming/ DALI)															
Standard/ High density	In-rush current (peak/duration)	B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-6 LED, 5-10W	9 A (253 μs)	28	36	44	51	63	81	102	46	60	73	85	106	136	170
6-12 LED, 11-26W	15 A (226 μs)	19	25	30	37	46	59	74	31	41	50	61	76	97	122
12-20 LED, 20-43W	25 A (236 μs)	12	16	20	26	32	41	52	20	26	33	43	53	68	86
20-28 LED, 30-64W	32 A (335 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
28-48 LED, 45-96W	42 A (238 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	17	22	27	35	44
40-48 LED, 97-110W	65 A (268 μs)	3	4	5	6	7	9	12	5	7	8	10	12	16	20
Eco															
		B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-4 LED, 5-11W	9 A (253 μs)	28	36	44	51	63	81	102	46	60	73	85	106	136	170
4-4 LED, 12-20W	15 A (226 μs)	19	25	30	37	46	59	74	31	41	50	61	76	97	122
4-8 LED, 20-38W	25 A (236 μs)	12	16	20	26	32	41	52	20	26	33	43	53	68	86
8-12 LED, 30-57W	32 A (335 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
12-24 LED, 45-96W	42 A (238 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	17	22	27	35	44
24-36 LED, 70-110W	65 A (268 μs)	3	4	5	6	7	9	12	5	7	8	10	12	16	20
Tridonic LED driver (Zhaga)															
Standard/ High density	In-rush current (peak/duration)	B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-6 LED, 5-11W	8 A (470 μs)	19	25	30	38	47	60	76	31	41	50	63	78	100	126
6-12 LED, 12-26W	15 A (316 μs)	16	21	25	33	41	52	66	26	35	41	55	68	88	110
12-20 LED, 20-43W	20 A (346 μs)	11	14	17	22	27	35	44	18	23	28	36	45	57	72
20-28 LED, 30-64W	28 A (270 μs)	10	13	16	20	25	32	40	16	21	26	33	41	52	66
28-48 LED, 45-96W	38 A (280 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
40-48 LED, 97-110W	56 A (277 μs)	3	4	5	6	7	9	12	5	6	8	10	12	16	20
Eco															
		B10A	B13A	B16A	B20A	B25A	B32A	B40A	C10A	C13A	C16A	C20A	C25A	C32A	C40A
4-4 LED, 5-11W	8 A (470 μs)	19	25	30	38	47	60	76	31	41	50	63	78	100	126
4-4 LED, 12-20W	15 A (316 μs)	16	21	25	33	41	52	66	26	35	41	55	68	88	110
4-8 LED, 20-39W	20 A (346 μs)	11	14	17	22	27	35	44	18	23	28	36	45	57	72
8-12 LED, 30-57W	28 A (270 μs)	10	13	16	20	25	32	40	16	21	26	33	41	52	66
12-24 LED, 45-96W	38 A (280 μs)	6	8	10	13	16	20	26	10	13	16	21	26	33	42
24-36 LED, 70-110W	56 A (277 μs)	3	4	5	6	7	9	12	5	6	8	10	12	16	20

## Terms of use and maintenance

Before luminaire is turned on, it should be mounted according with this mounting instruction or any other applicable regulations.

### Mounting instructions

Mounting of luminaire must be performed by a qualified person according with following instructions:

- The warranty of luminaire does not apply, if the mounting of luminaire has been performed in precipitation (rain, snow, hail).
- The warranty of luminaire does not apply, if a control system unauthorized by VIZULO or an inapplicable LED driver has been used to drive the luminaire.
- The warranty of luminaire does not apply, if it has been used in an unsuitable ambient temperature or has been supplied by voltage outside of the specified range.
- The warranty of luminaire does not apply, if the LED driver program has been changed in any way.
- The warranty of the luminaire does not apply, if the logged history data of the LED driver has been deleted without the permission of VIZULO.
- The warranty of luminaire does not apply, if it has been mounted in unspecified angles or upside down (luminaire glass directed up), or it has been completely submerged under water.

### Safety instructions

Any actions with the luminaire must be performed by a qualified person, who is certified according with national regulations and requirements.

To prevent any accidents person installing the luminaire must follow national safety requirements and following instructions:

- The label containing technical parameters of the luminaire has to be studied before the work on it has begun.
- Any luminaire build or design changes are prohibited.
- The luminaire must be used in good technical condition and according with this instruction.
- Only VIZULO authorized spare parts and accessories can be used to repair the luminaire.
- The repair of luminaire has to be performed by a qualified and certified person.

### Maintenance and repair

Luminaire has to be disconnected from electrical grid before it is opened and/or repaired!

- The person working with the luminaire must follow national regulations and legislations that apply to maintenance and testing of electrical or electronic appliances.
- The luminaire may need to be cleaned depending on its environment. Only a damp cloth or a sponge may be used to clean the luminaire. Use only household detergents diluted by water.
- Only VIZULO authorized spare parts may be used for the luminaire.
- Instruction for changing spare parts must be requested from VIZULO and studied before the repair is attempted.
- LED modules, lens and LED drivers can be changed on an installed luminaire, but it is advised to perform this task indoor to avoid water entering the luminaire.
- Spare parts (lens, LED modules and drivers) should be ordered from the information available on the luminaire label.

### Ekspluatācijas uzsākšana

Pirms gaismekļa ieslēgšanas, pārbaudīt tā atbilstību pareizai darbībai un veikt uzstādīšanu atbilstoši šīs montāžas un ekspluatācijas instrukcijas un citiem piemērojamiem noteikumiem.

### Montāžas instrukcijas

Veicot gaismekļa montāžu, ir stingri jāievēro montāžas instrukcijā iekļautā informācija un noteikumi:

- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja gaismekļi tiek montēti nokrišņu (lietus, sniega, krusas) laikā.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tika izmantotas VIZULO neautorizētas vadības sistēmas vai tika izmantots neatbilstošs barošanas bloks.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika ekspluatēts neatbilstošos temperatūras un elektrības pieslēguma apstākļos.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja ir veiktas barošanas bloku programmas iestatījumu izmaiņas vai tā tikusi dzēsta neinformējot VIZULO.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tikuši dzēsti vai mainīti barošanas bloka vēstures ieraksti.
- Gaismekļa garantija nav spēkā, ja tas tika uzstādīts un ekspluatēts neatbilstošos montāžas leņķos, tika uzstādīts otrādi (ar stiklu uz augšpusi) vai tika pilnīgi iegremdēts ūdenī.

### Drošības instrukcijas

Darbam ar gaismekli drīkst tikt pielaisti tikai atbilstoši apmācīts un valsts tiesību aktiem atbilstoši sertificēts personāls.

Lai novērstu nelaimes gadījumu rašanos, ievērot valsts drošības noteikumus un šīs drošības instrukcijas.

- Ir jāiepazīstas un jāievēro tehniskie parametri, kas ir norādīti gaismekļa marķējumā.
- Ir aizliegts veikt gaismekļa konstrukcijas un dizaina izmaiņas.
- Gaismeklis ir jāekspluatē labā tehniskā stāvoklī un atbilstoši šīm instrukcijām.
- Gaismekļa remontam ir atļauts izmantot tikai VIZULO autorizētas detaļas un piederumus.
- Gaismekļa remontu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts un sertificēts personāls.

### Apkope, apkalpošana un remonts

Atvienojiet gaismekli no elektrotīkla pirms tā atvēršanas vai veicot remontu!

- Ievērojiet nacionālos noteikumus un valsts tiesību aktus, kas ir piemērojami elektrisko aparātu uzturēšanai, apkalpošanai un testēšanai.
- Atkarībā no vides apstākļiem gaismekli var būt nepieciešams tīrīt. Tīrīšanai izmantojiet tikai mitru lupatiņu vai sūkli. Izmantojiet tikai ierasto sadzīves mazgāšanas šķidrumu atšķaidītu ar ūdeni.
- Izmantojiet tikai VIZULO autorizētas oriģinālās rezerves daļas.
- Lai kvalitatīvi veiktu rezerves daļu nomaiņu, ir jāpieprasa un jāiepazīstas ar VIZULO izstrādātām rezerves daļu nomaiņas instrukcijām.
- Gaismas diodes, lēcas un barošanas bloki var tikt nomainīti uz vietas, bet lai izvairītos no ūdens iekļūšanas to ir ieteicams veikt telpās.
- Lūdzu pasūtīt jaunu LED moduli, lēcas vai barošanas bloku, izmantojot informāciju gaismekļa marķējumā.

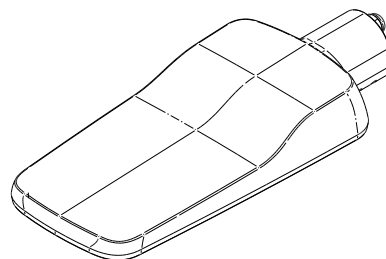
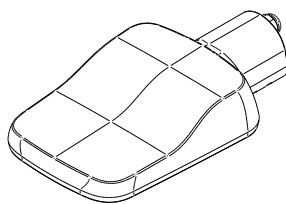
# PHILIPS

## CoreLine Malaga LED

### BRP101/I02



BRP101/I02



220V  
240V

50Hz  
60Hz



IP65

IK08

Max.  
35 °C  
Min.  
-30 °C

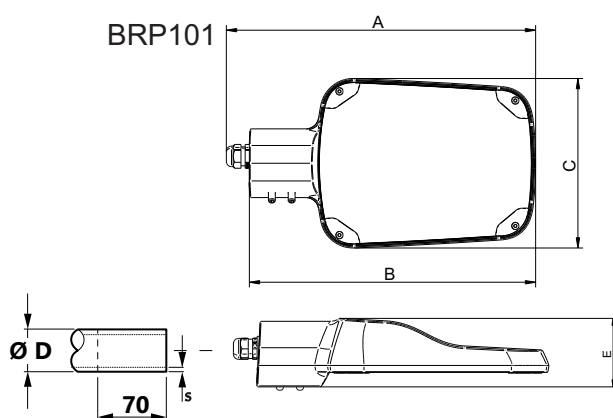


Disconnect before servicing  
Mettre hors tension avant intervention  
Öffnen nur spannungsfrei  
Demonteren voor onderhoud  
Togliere tensione prima di fare manutenzione  
Desconectar antes de manipular  
Bryt strömmen före lampbyte

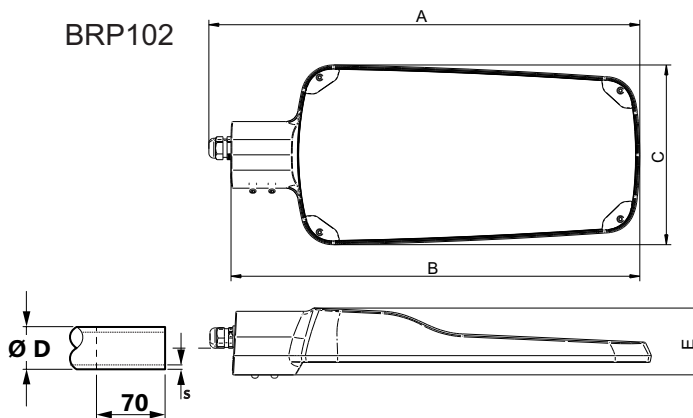
Luminaire		Driver	MCBB16A	Inrush current Ipeak (A)	Inrush current Twidth (µs)					Dimensions in [mm]						
										A	B	C	D	s	E	
CoreLine Malaga LED BRP101 LED37/740/730	30	50W	11	7,1	61,2	26	29,6	0,0165	0,0182	360	333	197	42-60	max 5	78	2,2
CoreLine Malaga LED BRP102 LED55/740/730	60	100W	11	46	440	36	39	0,0225	0,0248	520	493	217	42-60	max 5	79	3,3
CoreLine Malaga LED BRP102 LED75/740/730	60	100W	11	46	440	52	56,4	0,0225	0,0248	520	493	217	42-60	max 5	79	3,3
CoreLine Malaga LED BRP102 LED110/740/730	90	100W	11	46	440	78,1	83	0,0225	0,0248	520	493	217	42-60	max 5	79	3,3

LIGHT SOURCE OF ENERGY EFFICIENCY CLASS FOR COLOUR : 740 - D / 730 - E

BRP101



BRP102



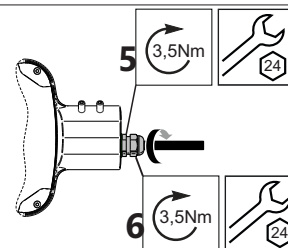
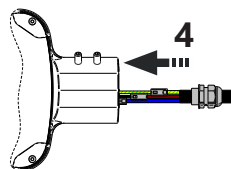
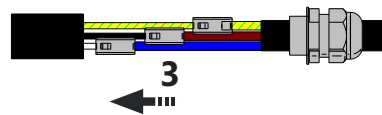
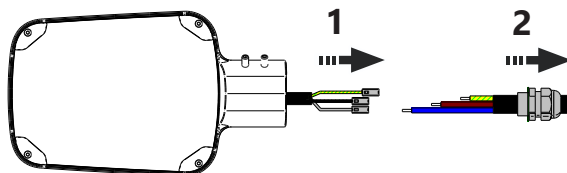
1

2

3

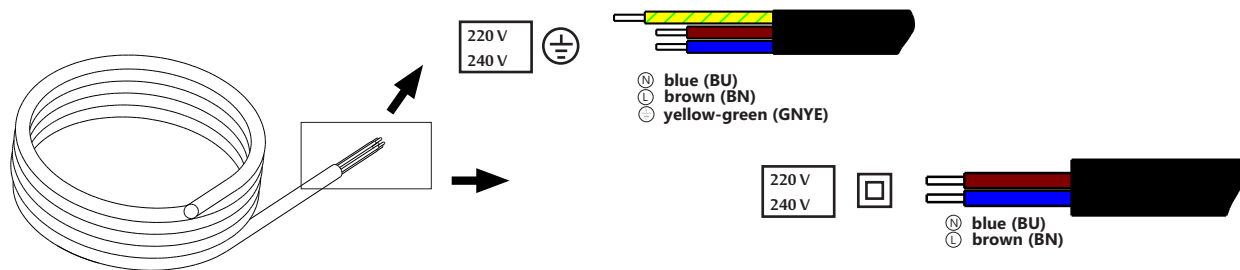
4

5



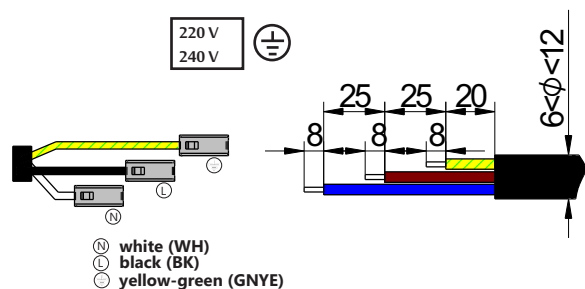
4427 103 36212  
© 08/2021 Signify Holding. All rights reserved

## Version with cable

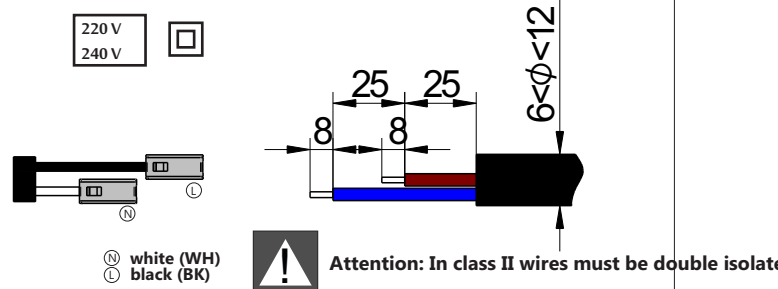


6

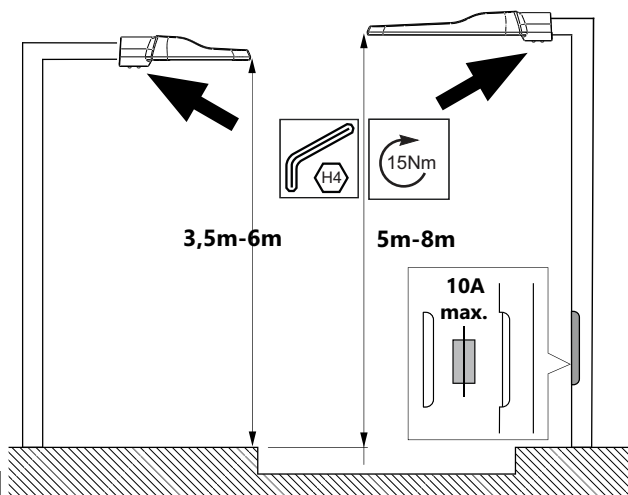
## Version without cable: standard connector



7a



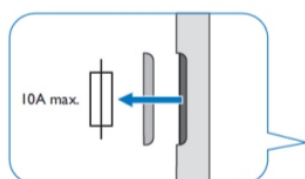
7b



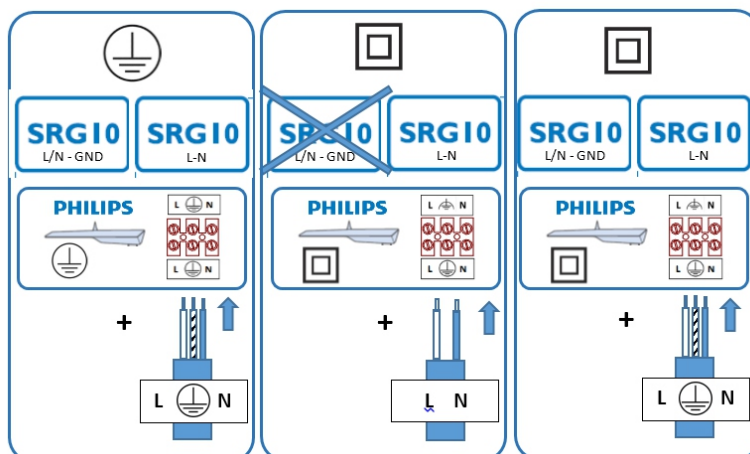
8


## SRG10 10kV protection

! Attention (for version without cable): in class II wires must be double isolated



9



	GB - Disconnect before servicing FR - Mettre hors tension avant intervention DE - Öffnen nur spannungsfrei NL - Stroom afsluiten voor onderhoud LT - Pirms apkopos atvienojiet no elektrības EE - Katkesta elektril toide enne valgusti hooldust/remonti PT - Desconecte antes de fazer a manutenção	DK - Frakobl, før service NO - Koble fra før service FI - Irrota pistoke ennen huolto CZ - Před servisem se odpojte TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin HR - Prije servisiranja isključite GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση BG - Изключете преди сервис RU - Отключите перед обслуживанием LV - Pirms apkopos atvienojiet to	IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione ES - Desconectar antes de manipular SE - Bryt strömmen före lampbyte SK - Odpojit' před údržbou SI - Pred servisiranjem izključite svetilko HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót PL - Odłącz przed serwisowaniem RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerings mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerings mellom lavvoltsforsyningen og styrledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaismissa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armatur, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kifesztésű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductori de control.	LT	Šviestuvai turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklīm ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerings mellem lavvoltsforsyningen og styrledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
		HR	Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.		
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.		
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.		
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.		
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlaštenu servisera ili adekvatno stručno osposobljena i ovlaštena osoba.		
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.		
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулируща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.		
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.		
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.		
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkančio kvalifikuoto asmens.		
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.		
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalika ja/või juhtimiseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.		
HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.		
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w oparciu powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				



- GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
- ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
- PT Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
- DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
- FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
- IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
- NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een mommentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
- DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
- SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
- NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
- FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimitamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyuden varmistamiseksi.
- HU A termék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
- PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
- RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
- CZ Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden uťahovací moment, je třeba uťahovat zkalirovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR

Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkıma torku değeri belirtilen civatalar kalibre edilmiş bir tork anahtarları kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.

BG

Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Ващото право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.

GR

Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχτούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροποκλειδού. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφιχθούν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RU

Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.

SK

Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť utiahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.

HR

Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.

LT

Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.

LV

Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.

EE

Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamise kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtmega abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.

SI

Skladiščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB

This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.

RO

Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.

ES

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.

CZ

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.

PT

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.

FI

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.

DE

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.

SE

This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.

FR

Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.

HU

Ez a termék egy energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.

IT

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.

SK

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy enerQetickej účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.

NL

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.

HR

Ovai proizvod sadržava izvor svjetlosti klase enemtske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.

DK

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.

LV

Šis ražoiums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.

LT

Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.

EE

Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.

GR

Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλ. πίνακα ή ετικέτα.

BG

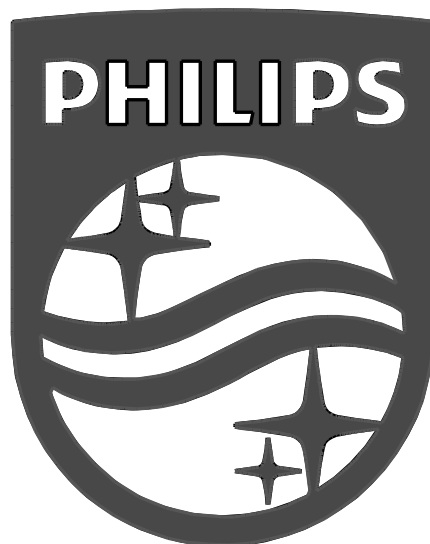
Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.

PL

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.

SI

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.



© 2021 Signify Holding

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

Signify Holding  
The Netherlands